

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР,
ПРЕДСЕДАТЕЛЬ РЕДАКЦИОННОГО СОВЕТА
протоиерей Владимир Воробьев

РЕДАКЦИОННЫЙ СОВЕТ:
прот. Александр Салтыков
канд. филос. наук, доцент свящ. Константин Польсков
канд. ист. наук, доцент свящ. Андрей Постернак
канд. физ.-мат. наук свящ. Александр Щелкачев
чл.-корр. РАН В. К. Жиров
чл.-корр. РАН С. П. Карпов
д-р филос. наук Ю. А. Шичалин
д-р филол. наук А. Д. Шмелев

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ СЕРИИ:
канд. филол. наук Ф. Б. Альбрехт, д-р филол. наук В. А. Баранов,
А. П. Бонола (A. P. Bonola, Phd), канд. филол. наук А. В. Вдовиченко,
канд. филол. наук А. И. Грищенко, Н. Г. Головнина,
канд. филос. наук прот. Олег Давыденков, д-р филол. наук О. Ф. Жолобов,
д-р ист. наук Э. Е. Кормышева, канд. филол. наук Е. М. Королева,
канд. филол. наук Р. Н. Кривко, канд. филол. наук В. В. Лебедев,
канд. филол. наук А. Е. Маньков,
д-р филол. наук А. И. Маршева, С. Мула (S. Mula, Phd),
канд. филол. наук С. А. Моисеева, канд. ист. наук К. А. Панченко,
М. А. Поло де Болье (M. A. Polo de Beaulieu, Phd),
канд. филол. наук О. Н. Скляр, канд. филол. наук Е. Б. Смагина,
д-р филол. наук В. М. Толмачев, д-р ист. наук С. А. Французов, И. А. Фридман,
чл.-корр. РАН Д. В. Фролов, Э. К. Хервилья (E. Q. Gervilla, Phd)

РЕДАКТОРЫ ВЫПУСКА:
Н. Г. Головнина, С. А. Моисеева

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР
Н. Г. Головнина

КОМПЬЮТЕРНАЯ ВЕРСТКА
М. С. Ананко

*Журнал рекомендован ВАК Минобрнауки России для публикации
научных работ, отражающих основное научное содержание
кандидатских и докторских диссертаций*

СОДЕРЖАНИЕ

ИССЛЕДОВАНИЯ

АРУТЮНОВА-ФИДАНЯН В. А. Армяне-халкидониты. Терминология	9
ГУСАРОВА Е. В. Царская власть и Церковь в Эфиопии в конце XVIII в. (по данным хроники Такла Гиоргиса I из рукописи Orient. 821 Британской библиотеки)	21
ЗАБОЛОТНЫЙ Е. А. Был ли Несторий православным? (По поводу статей М. Анастоса и А. де Аллё)	30
КРАВЧЕНКО С. Л. Национально-культурный компонент в амхарском языке: формула личного имени у эфиопских христиан	41
ЛЕБЕДЕВ В. В. Лексемы со значением «Бог» в богослужебных книгах арабов-христиан	46
ПАНЧЕНКО К. А. Православные врачи на арабском Востоке	59
РАМАЗЯН А. С. К вопросу о причинах иконоборчества в средневековой Армении	76
ФРАНГУЛЯН Л. Р. Место агиографических циклов (VII–VIII вв.) в коптской литературе	86
ФРАНЦУЗОВ С. А. «Чудо Богородицы в Атрибе»: текстологические особенности и специфика содержания	97
ФРИДМАН И. А. К вопросу о времени, месте и обстоятельствах создания «Жития Абрыхи и Ацбыхи»	109
ЧЕНЦОВА В. Г. Первое путешествие Антиохийского патриарха Макария III ибн аз-За‘има в Москву (1652–1659): контакты и конфликты	116

ПУБЛИКАЦИИ

Бухарестская версия «Чуда Богородицы в Атрибе» (Изд., пер. и коммент.: С. А. Французов)	133
--	-----

Тайбитская версия «Чуда Богородицы в Атрибе» (Изд., пер. и коммент.: С. А. Французов)	143
--	-----

РЕЦЕНЗИИ

Рец.: Translating the Bible into Arabic: historical, text-critical and literary aspects / Ed. S. Binay, St. Leder. Beirut: Orient-Institut Beirut; Würzburg: Ergon Verlag Würzburg in Kommission, 2012. (Beiruter Texte und Studien; 131). — 150, 127 p.: ill. (С. А. Мусеева)	163
---	-----

ХРОНИКА

XI Сирологический симпозиум и IX Конференция арабо-христианских исследований (Мальтийский университет, г. Валетта, 16–21 июля 2012 г.) (С. А. Мусеева)	173
--	-----

Сведения об авторах	176
---------------------------	-----

Сокращения	178
------------------	-----

CONTENTS

RESEARCH STUDIES

ARUTUNOVA-FIDANYAN V. A.	
Armeno-Chalcedonians. Terminology	9
GUSAROVA E. V.	
Royal power and Church in Ethiopia at the end of the 18 th century (according to the <i>Chronicle of Takla Giyorgis I</i> from the manuscript Orient. 821 of the British Library)	21
ZABOLOTNYI E. A.	
Was Nestorius orthodox? (on the articles by M. Anastos and A. de Halleux)	30
KRAVCHENKO S. L.	
National and cultural component in amharic: formula of a personal name at the Ethiopian Christians	41
LEBEDEV V. V.	
Lexemes with a meaning of «God» in prayer books of the Christian Arabs	46
PANCHENKO K. A.	
The melkite physicians in the Arabic East	59
RAMAZYAN A. S.	
On the reasons of the Iconoclasm in medieval Armenia	76
FRANGULYAN L. R.	
The place of Hagiographic cycles (VII–VIII c.) in Coptic literature	86
FRANTSOUZOFF S. A.	
<i>The Miracle of St. Mary in Atrib</i> : Textological peculiarities and specific features of its contents.	97
FRIDMAN I. A.	
Concerning the date, place of origin and circumstances of writing of the <i>Life of Abreha and Asbeha</i>	109
TCHENTSOVA V. G.	
The first travel of Macarius III Ibn al-‘Zaim, Patriarch of Antioch, to Moscow (1652–1659): contacts and conflicts	116

EDITIONS

<i>The Miracle of St. Mary in Atrîb</i> (Version of Bucarest) / ed., transl., comment. S. A. Frantsouzoff.	133
<i>The Miracle of St. Mary in Atrîb</i> (Version of al-Tayba) / ed., transl., comment. S. A. Frantsouzoff.	143
CHRONICLE	

BOOK REVIEWS

MOISEEVA S. A.

Translating the Bible into Arabic: historical, text-critical and literary aspects / Ed. S. Binay, St. Leder. Beirut: Orient-Institut Beirut; Würzburg: Ergon Verlag Würzburg in Kommission, 2012. (Beiruter Texte und Studien; 131). — 150, 127 p.: ill.	163
--	-----

CHRONICLE

MOISEEVA S. A.

XI Symposium Syriacum and IX Christian Arabic Conference (University of Malta, Valetta, 16–21 of July 2012)	173
Information about the authors	176
Abbreviations	178